Glossario darija: 40 parole essenziali

Significato, scrittura araba ed esempio per ogni parola — darijamarocain.com

Amore e affetto

Darija	Arabo	Significato	Esempio
kanbghik	كنبغيك	ti amo	ana kanbghik bzzaf *Ti amo tanto.*
twahachtek	توحشتك	mi manchi	twahachtek bzzaf, imta ghadi nchoufek? *Mi manchi tanto, quando ti vedrò?*
7bibi / 7bibti	حبيبي / حبيبتي	amore mio, tesoro	sba7 lkhir a 7bibti *Buongiorno, amore mio.*
galbi	قلبي	cuore mio	nti galbi *Sei il mio cuore (a una donna).*
zwin / zwina	زوين / زوينة	bello, bella	nti zwina bzzaf *Sei bellissima.*
kanmout 3lik	كنموت عليك	sono pazzo di te	kanmout 3lik a 7bibti *Sono pazzo di te, amore mio.*

Cortesia e vita quotidiana

Darija	Arabo	Significato	Esempio
bssa7a / bsaha	بالصحة	buon appetito, salute	bssa7a! — Allah y3tik s-sa7a *Buon appetito! — Che Dio ti dia la salute.*
wakha	واخا	va bene, ok	ntla9aw f l3achra? — wakha *Ci vediamo alle dieci? — Va bene.*
safi	صافي	basta, ecco fatto	safi, ghadi nmchi *Bene, io vado.*
labas	لاباس	come stai?, bene	salam, labas? — labas, l7amdoulillah *Ciao, come stai? — Bene, grazie a Dio.*
3afak	عافاك	per favore	3tini lma 3afak *Dammi dell’acqua, per favore.*
bzzaf	بزاف	molto, tanto	shukran bzzaf *Grazie mille.*
mzyan	مزيان	bene, buono	had lmakla mzyana bzzaf *Questo piatto è buonissimo.*
daba	دابا	adesso, ora	fin nta daba? *Dove sei adesso?*
tbarkallah	تبارك الله	bravo, Dio benedica	tbarkallah 3lik, nja7ti! *Bravo, sei stato promosso!*
shukran	شكرا	grazie	shukran 3la l3awn *Grazie dell’aiuto.*
bslama	بالسلامة	arrivederci, ciao	safi, bslama! *Bene, ciao!*
smeh li	سمح ليا	scusa, mi scusi	smeh li, ma fhemtsh *Scusa, non ho capito.*

iyeh / wah	إيه / واه	sì	wach bghiti atay? — iyeh, 3afak *Vuoi del tè? — Sì, per favore.*
baraka	باراكا	basta	baraka mn d-da7k! *Smettila di ridere!*
yallah	يالاه	dai, andiamo	yallah, t3ettelna *Dai, siamo in ritardo.*
ma3lich	معليش	non fa niente	smeh li! — ma3lich *Scusa! — Non fa niente.*
bnin / bnina	بنين / بنينة	delizioso, buono	had t-tajine bnin bzzaf *Questo tajine è delizioso.*
bghit	بغيت	voglio	bghit atay b na3na3 *Voglio un tè alla menta.*
kayn	كاين	c'è, ci sono	wach kayn lma? *C'è dell'acqua?*

Domande e parole interrogative

Darija	Arabo	Significato	Esempio
wach / wash	واش	parola per le domande	wach nta mghribi? *Sei marocchino?*
fin	فين	dove	fin ghadi? *Dove vai?*
shnu / ash	شنو / آش	cosa, che cosa	shnu smitk? *Come ti chiami?*
kifash	كيفاش	come	kifash katgoul ... b darija? *Come si dice ... in darija?*
3lash	علاش	perché (domanda)	3lash ma jitish? *Perché non sei venuto?*
imta / fuqash	إمتى / فوقاش	quando	imta ghadi tji? *Quando vieni?*
bsh7al / sh7al	بشحال / شحال	quanto (costa)	bsh7al hada? *Quanto costa questo?*

Famiglia e amici

Darija	Arabo	Significato	Esempio
khoya	خويا	mio fratello	hada khoya *Questo è mio fratello.*
sa7bi / sahbi	صاحبي	amico mio	hada sa7bi *Questo è il mio amico.*

Insulti, carattere ed espressioni

Darija	Arabo	Significato	Esempio
7mar	حمار	asino, idiota	wach nta 7mar? *Sei stupido o cosa?*

7shouma	حشومة	vergogna, non si fa	7shouma 3lik, sme3 klam mok *Vergognati, ascolta tua madre.*
meskin	مسكين	poverino	meskin, mrid *Poverino, è malato.*
sba3	سبع	leone	s-sba3 malik lghaba *Il leone è il re della foresta.*
inshallah	إن شاء الله	se Dio vuole	ntla9aw ghedda? — inshallah *Ci vediamo domani? — Se Dio vuole.*
l7amdoulillah	الحمد لله	grazie a Dio	labas? — labas, l7amdoulillah *Come stai? — Bene, grazie a Dio.*

> Schede complete: darijamarocain.com/it/mots/ · Esercitati nelle conversazioni con SayDarija (iPhone)